

<b>Zeitschrift:</b>	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
<b>Herausgeber:</b>	Eidgenössischer Orchesterverband
<b>Band:</b>	55 (1993-1994)
<b>Heft:</b>	504
<b>Rubrik:</b>	Neue CDs = Nouveaux CDs

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Quiz Quiz Quiz Quiz Quiz Quiz

1. Ludwig van Beethoven ist allgemein bekannt. Und doch... Welche der nachfolgenden Aussagen sind richtig?  
*Ludwig van Beethoven, tout le monde le connaît. Et pourtant... Quelles affirmations ci-dessous sont exactes?*

- a) Beethovens Grossvater stammte aus Malines in Belgien.  
*Le grand-père de Beethoven venait de Malines en Belgique.*
- b) Das Drama «Egmont», zu dem Beethoven die Ouvertüre schrieb, stammt von Goethe.  
*Egmont, œuvre pour laquelle Beethoven écrit la musique, est de Goethe.*
- c) «Fidelio» und «Eroica» sind die beiden einzigen Opern, die Beethoven schrieb.  
*«Fidelio» et «Eroica» sont les deux seuls opéras composés par Beethoven.*
- d) Beethoven schrieb ein Oratorium mit dem Titel «Christus am Ölberg».  
*Beethoven a composé un oratorio intitulé «Le Christ au Mont des Oliviers».*

2. Ein Schweizer Komponist: Er wurde am 16.6.1901 in Paris geboren, war Schüler von Jacques Ibert, Arthur Honegger, Albert Roussel und Nadia Boulanger. Er wirkte als Leiter der Musikabteilung von Radio Basel. An den Luzerner Musikfestwochen 1967 wurde seine Kantate «Die Sonnenfinsternis» uraufgeführt. Unter seinem Instrumentalwerk finden sich fünf Streichquartette, sechs Sinfonien und zwei Klavierkonzerte. Um wen handelt es sich?

*Ce compositeur suisse, né le 16 juin 1901, fut à Paris élève de Jacques Ibert, Arthur Honegger, Albert Roussel et Nadia Boulanger. Il dirigea notamment le département musique de Radio-Bâle. Sa cantate «Die Sonnenfinsternis» fut créée en 1967 au Festival de Lucerne. Parmis son œuvre instrumentale, on relève notamment cinq quatuors à cordes, six symphonies, deux concertos pour piano, etc. De qui s'agit-il?*

- a) Franz Beck  
 b) Johann B. Beck  
 c) Conrad Beck  
 d) Pleickard C. Beck

3. Mozarts 41. Sinfonie, die «Jupiter-Sinfonie» (KV 551), entstanden im Sommer 1788, ist die letzte Sinfonie aus der Feder des genialen Salzburgers. Welche der nachfolgenden Aussagen sind richtig?

*La 41me symphonie de Mozart, dite «Jupiter», KV 551, fut composée pendant l'été 1788. Elle est la dernière symphonie du génie autrichien. Quelles affirmations ci-dessous sont exactes?*

- a) Die Sinfonie steht in D-Dur. / Elle est écrite en ré majeur.  
 b) Sie ist ohne Klarinetten instrumentiert. / Elle ne comprend pas de clarinettes.  
 c) Der zweite Satz steht in F-Dur. / Le second mouvement est écrit en fa majeur.  
 d) Der dritte Satz ist ein Scherzo. / Le troisième mouvement est un scherzo.

4. Ein italienischer Komponist: Er war der Schützling der Königin Marie-Antoinette, komponierte Opern wie «Roland» und «Olympiade» und war der Gegner Glucks. Um wen handelt es sich?

*Quel est le nom du compositeur italien – protégé par la Reine Marie-Antoinette – auteur des opéras «Roland», «Olympiade», etc. et ennemi de Gluck?*

- a) Puccini  
 b) Piccini  
 c) Pugnani  
 d) Pacelli

5. Ouverture–Rondo–Sarabande–Bourrée I + II–Polonaise–Menuett–Badinerie sind die Sätze einer der vier Orchester-Suiten von Johann Sebastian Bach. Um welche Suite handelt es sich?  
*Ouverture–Rondo–Sarabande–Bourrée I + II–Polonaise–Menuett–Badinerie, sont les différentes parties de l'une des 4 suites pour orchestre composées par Jean Sébastien Bach. De laquelle?*

- a) 1. Suite/1ère suite  
 b) 2. Suite/2me suite  
 c) 3. Suite/3me suite  
 d) 4. Suite/4me suite

Lösungen, wenn möglich auf Postkarte, bitte bis 31. 10. 1994 senden an / Envoyez vos solutions, si possible sur carte postale, jusqu'au  
 31 octobre 1994 le plus tard à

Eidgenössischer Orchesterverband / Société fédérale des orchestres, Quiz, Postfach/case postale 428, 3000 Bern 7

Drei CDs warten auf Teilnehmer mit richtigen Lösungen. / *Trois participants avec des solutions justes recevront un CD.*

## Neue CDs Nouveaux CDs

### Das English Chamber Orchestra spielt Schweizer Musik des 18. Jahrhunderts

Howard Griffiths, in EOV-Kreisen bestens bekannter und beliebter Dirigent einiger EOV-Orchester, hat mit dem English Chamber Orchestra die 5. Sinfonie von Nicolas Scherer (ca. 1747 bis 1821), das Violinkonzert in E-Dur (mit dem 28-jährigen hervorragenden deutschen Geiger Jens Lohmann) und die 1. Sinfonie von Gaspard Fritz (1716 bis 1783) eingespielt.



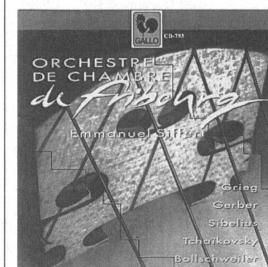
Beide Komponisten wirkten in Genf, ihre Werke sind kaum bekannt. Umso verdienstvoller ist es, dass sich die Künstler aus England der Partituren angenommen haben. Das Resultat ist überaus erfreulich. Sicher, die beiden Komponisten waren keine grossen Meister, aber die Musik ist ansprechend, beste Unterhaltung im Sinn des 18. Jahrhunderts – her-

vorragend interpretiert durch eine der besten Kammerorchester Europas. (Novalis, 150 099-2)

**L'English Chamber Orchestra joue de la musique suisse du 18ème siècle**

Howard Griffiths, chef de plusieurs orchestres de la SFO, a récemment dirigé l'English Chamber Orchestra pour enregistrer la 5me Symphonie de Nicolas Scherer (env. 1747-1821), ainsi que le Concert pour violon en mi majeur (soliste: Jens Lohman, 28 ans) et la 1ère Symphonie de Gaspard Fritz (1716-1783). Ces deux compositeurs peu connus habitaient à Genève. Leur musique est plaisante et extraordinairement bien interprétée par le meilleur orchestre de chambre d'Europe. (Novalis, 150 099-2).

### Orchestre de Chambre de Fribourg



Dieses im Jahre 1988 gegründete, aus Studenten aus der ganzen Schweiz bestehende Kammerorchester stellt sich auf einer neuen CD mit Werken für Streichorchester des 19. und 20. Jahrhunderts vor. Neben Edvard Grieg, Jean Sibelius und Peter I. Tchaikowsky kommen zeitgenössische Komponisten zum Zug: René Gerber (\* 1908) und der junge Hugo Bölschweiler (\* 1970). Die unter der Leitung von Emmanuel Siffert (\* 1967) entstandene Einspielung zeigt, dass das junge Orchester über ein erstaunlich hohes Niveau verfügt und mit Sicherheit noch von sich hören lassen wird. (Gallo, 793)

Wir können beide CDs wärmstens empfehlen!

Cet orchestre fondé en 1988 se compose d'étudiants de toute la Suisse. Leur nouveau disque CD présente des œuvres pour orchestre à cordes du 19me et 20me siècle. En plus d'Edvard Grieg, Jean Sibelius et Peter I. Tchaikowsky, on y apprécie des compositeurs contemporains, soit René Gerber (\*1908) et Hugo Bölschweiler (\*1970). Enregistré sous la baguette d'Emmanuel Siffert (\*1967), ce CD prouve que ce jeune orchestre dispose d'un niveau remarquable. (Gallo, 793).

## Konzertkalender ab September 1994

### September 1994

**Stadtorchester Arbon.** 4. September, Evang. Kirchgemeindesaal Horn, und 10. September, Seeparksaal Arbon, je 20 Uhr. Werke von Franz von Suppé (Ouvertüre zu «Dichter und Bauer»), Johann Nepomuk Hummel (Konzert für Trompete und Orchester in E-Dur), Karl Hermann Pillmyr («Eskapaden eines Gassenhauers») und Johann Strauss («Rosen aus dem Süden»), Walzer und «Tritsch-Tratsch-Polka»). Solist: Claude Rippas, Trompete. Leitung: Leo Gschwend.

**Kammerorchester Kloten.** 17. September, 19.30 Uhr, Ref. Kiche Andelfingen; 24. September, 20 Uhr, Ref. Kirche Buechberg/Rüdlingen; 25. September, 17 Uhr, Ref. Kirche Kloten. Werke von Klaus Cornell («Oregon Trail '93», Uraufführung), Franz Winteler («Silence II» und «Serenade») und Luigi Boccherini (Sinfonia in d-moll, «La cara del diavolo»). Solist: Franz Winteler, Panflöte. Leitung: Marc Kissoczy.

### Orchesterverein Rorschach.

25. September, 10.30 Uhr, Musiksaal des Lehrerseminars Marienberg. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (Divertimento KV 138), Johann Joachim Quantz (Konzert für Flöte und Streichorchester in G-Dur), Felix Falkner («Aria» für Flöte und Streicher, Uraufführung) und Benjamin Britten («Simple Symphony»). Solist: Marcus Händel, Flöte. Leitung: Felix Falkner.

### Siggenthaler Jugendorchester.

25. September, 10.30 Uhr, Matinee in der Mehrzweckhalle Nussbaumen bei Baden. Werke von Ralph Vaughan Williams (Englische Volkslieder, Suite

für Orchester), Ludwig van Beethoven (Romanzen in G-Dur und F-Dur für Violine und Orchester) und Franz Schubert (Zwischen- und Ballettmusik aus «Rosamunde»). Leitung: Walter Blum.

### Oktober 1994

#### PTT-Sinfonieorchester Bern.

30. Oktober, 10.30 Uhr, Wässerkirche Zürich. Werke von William Boyce (Sinfonie Nr. 5 in D-Dur), Wolfgang Amadeus Mozart (Concertone in C-Dur, KV 190), Georg Philipp Telemann (Konzert für zwei Bratschen und Orchester in G-Dur), Antonio Vivaldi (Konzert für zwei Violoncelli und Orchester in g-moll), Domenico Cimarosa (Sinfonia concertante für zwei Flöten und Orchester), Julius Fučík («Der alte Brummäbä», Polka für Fagott und Orchester) und Gioacchino Rossini (Sinfonia di Bologna). Konzert mit eigenen Solisten. Leitung: René Pignolo.

### Orchesterverein Chur.

24. Oktober, 20.15 Uhr, St. Martinis Kirche Chur. Werke von Felix Mendelssohn (Konzert für Violine und Orchester in e-moll), Franz Schubert (Ouvertüre im italienischen Stil) und Edward Grieg (Norwegische Tänze op. 35). Solist: Hansheinz Schneberger, Violine. Leitung: Lutz Müller.

### Siggenthaler Jugendorchester.

23. Oktober, 17 Uhr, Kirche Unterdingen AG. Werke von Franz Schubert (Ouvertüre zu «Rosamunde»), Gioacchino Rossini (Introduktion, Thema und Variationen für Klarinette und Orchester), Felix Mendelssohn (Konzertstück für Klarinette, Bassett-

horn und Orchester) und Georges Bizet («Arlesienne», Suite Nr. 1). Solisten: Marc Urech, Klarinette, und Köbi Staubli, Bassethorn, Leitung: Walter Blum.

### Kammerorchester Uetendorf.

29. Oktober, 20 Uhr, und 30. Oktober, 17 Uhr, Aula Mehrzweckhalle Uetendorf. Werke von Ludwig van Beethoven (Konzert für Klavier und Orchester Nr. 3 in c-moll op. 37) und Alexander Tscherpnij («Suite Georgienne» für Klavier und Orchester). Solist: Stefan Fahrni, Klavier. Leitung: Rudolf Baumann.

### November 1994

**Orchesterverein Aarau.** 27. November, 16.30 Uhr, Gemeindesaal Buchs AG. Werke von Peter I. Tschaikowsky («Elegie»), Janos Tamas («Poème»), Henri Wieniawski (Konzert für Violine und Orchester) und Joseph Haydn (Sinfonie in g-moll). Solistin: Isabelle Briner, Violine. Leitung: Janos Tamas.

### Orchesterverein Arlesheim.

27. November, 17 Uhr, Ref. Kirche Arlesheim. Werke von Joseph Haydn (Konzert für Orgel und Orchester in C-Dur) und Friedrich Witt (Sinfonie in C-Dur, «Jena»). Solistin: Simone Guthauser, Orgel. Leitung: Lukas Reinitzer.

### Orchester Divertimento Bern.

6. November, Eglise de St-Pierre-de-Clages; 12. November, Ref. Kirche Wabern; 26. November, Domaine de Chouilly, Satigny, je 17 Uhr. Werke von Christoph Willibald Gluck (Ouvertüre zu «Orpheus»), William Boyce (Sinfonie I in B-Dur), Georg Philip